

TABLE 1(192). CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG
RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Ryż — za 1 kg	2,25	2,56	2,54	Rice — per kg
Chleb pszenno-żytni — za 0,5 kg ...	1,23	1,42	1,41	Wheat-rye bread — per 0,5 kg
Makaron jajeczny „Malma” — za 400 g	3,37	3,94	4,05	Egg pasta 'Malma' — per 400 g
Mąka pszenna ^a — za 1 kg	1,65	1,63	1,53	Wheat flour ^a — per kg
Mięso wołowe z kością (rostbef) — za 1 kg	9,90	13,69	16,55	Beef meat, bone-in (roast beef) — per kg
Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) — za 1 kg	13,07	13,67	13,09	Pork meat, bone-in (centre loin) — per kg
Kurczę patroszone — za 1 kg	5,69	5,59	5,53	Disembowelled chicken — per kg
Szynka wieprzowa gotowana — za 1 kg	18,30	19,78	20,46	Pork ham, boiled — per kg
Kiełbasa „Toruńska” — za 1 kg	12,28	11,17	11,71	Sausage "Toruńska" — per kg
Filety z morskiczka mrożone — za 1 kg	13,58	13,26	13,41	Fillets of hake, frozen — per kg
Karp świeży — za 1 kg	9,71	12,00	11,43	Fresh carp — per kg
Śledź solony odgłowiony — za 1 kg	6,12	8,12	8,75	Salted herring, headless — per kg
Mleko krowie o zawartości tłuszczu 2—2,5% — za 1 l	1,20	1,26	1,39	Cows' milk, fat content 2—2,5% — per l
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% — za 200 ml	1,25	1,22	1,25	Sour cream, fat content 18% — per 200 ml
Ser twarogowy półtłusty — za 1 kg ..	8,13	8,46	8,98	Semi-fat cottage cheese — per kg
Ser dojrzewający „Gouda” — za 1 kg	15,90	15,22	15,50	Ripening "Gouda" cheese — per kg
Jaja kurze świeże — za 1 szt	0,33	0,37	0,33	Hen eggs, fresh — per piece
Masło świeże o zawartości 82- -82,5% tłuszczu, „Extra” — za 200 g	2,88	3,03	3,16	Fresh butter 'Extra', fat content 82- 82,5% — per 200 g
Olej rzepakowy produkcji krajowej — za 1 l	4,23	4,81	4,86	Rape-oil, domestic production — per l
Pomarańcze — za 1 kg	4,01	5,53	4,82	Oranges — per kg
Jabłka ^{bc} — za 1 kg	2,69	2,05	2,06	Apples ^{bc} — per kg
Buraki ^b — za 1 kg	1,32	1,23	1,23	Beetroots ^b — per kg
Marchew ^b — za 1 kg	1,35	1,47	1,58	Carrots ^b — per kg
Ziemniaki ^b — za 1 kg	0,76	0,63	0,73	Potatoes ^b — per kg
Cukier biały kryształ — za 1 kg	3,02	3,21	3,22	White sugar, crystallized — per kg
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” — za 250 g	6,81	4,52	4,55	Natural coffee "Tchibo Family", ground — per 250 g
Herbata „Madras” — za 100 g	2,16	2,23	2,24	Tea "Madras" — per 100 g
Wódka czysta ^d Polonaise — Polish Wódka ^d 40% — za 0,5 l	24,77	20,73	19,31	Vodka ^d Polonaise — Polish Vodka" 40% — per 0,5 l

a W 2000 r. mąka „Poznańska”. b Średnie ceny roczne obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku. c, d W 2000 r.: c — droższe, d — 50%.

a In 2000 flour "Poznańska". b Annual average prices were calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year. c, d In 2000: c — more expensive, d — 50%.

TABL. 1(192). **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG (dok.)**
RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Papierosy „Mars” — za 20 szt	4,23	4,90	5,30	Cigarettes "Mars" — per 20 pcs
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowetny — za 1 kpl	419,20	451,38	470,51	Men's suit, polyester staple fibres and wool — per set
Półbuty męskie skórzane, na pode- szwie nieskórzanej — za 1 parę ..	126,82	144,89	145,30	Men's low leather shoes with non- leather sole — per pair
Półbuty damskie skórzane, na pode- szwie nieskórzanej — za 1 parę ..	113,26	132,90	136,11	Women's low leather shoes with non- leather sole — per pair
Podzelowanie obuwia męskiego — za 1 parę	20,77	25,39	26,57	Resoling men's shoes — per pair
Pobranie zimnej wody z miejskiej sieci wodociągowej — za 1 m ³	1,52	2,24	2,35	Cold water by municipal water- -system — per 1 m ³
Energia elektryczna dla gospo- darstw domowych (taryfa cało- dobowa) ^a — za 1 kW-h	0,29	0,39	0,40	Electricity for households (all-day tariff) ^a — per kW-h
Gaz ziemny wysokometanowy z sieć dla gospodarstw domo- wych — za 1 m ³	0,90	1,40	1,49	Natural net-gas, high-methanated for households — per m ³
Węgiel kamienny — za 1 t	372,44	452,88	464,16	Hard coal — per t
Podgrzanie wody dla gospodarstwa domowego — za 1 m ³	8,95	12,80	12,64	Hot water for households — per 1 m ³
Chłodziarko-zamrażarka o pojem- ności łącznej ok. 320 l CZE 346 A lub CZE 340 A	1988,23	1561,52	1446,60	Fridge-freezer, capacity about 320 l ^c
Pralka automatyczna na 5 kg suchej bielizny	1467,44	1374,62	1339,92	Automatic washing machine, dry- -line ^d capacity not exceeding 5 kg
Odkurzacz elektryczny	361,63	330,03	318,65	Vacuum cleaner
Żelazko z nawilżaczem i spryskiwa- czem, termoregulatorem, moc 1000 W lub większa	164,87	170,14	166,68	Electric steam spray iron with ther- moregulator, power 1000W or higher
Benzyna bezołowiowa, 95-oktanowa „Euro-Super” — za 1 l	3,12	3,75	4,01	Unleaded petrol "Euro-Super" 95 — per l
Bilet normalny na przejazd jednor- zowy autobusem miejskim	1,55	1,90	1,93	Regular ticket for travelling by intra- -urban bus
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna — za 5 km	10,82	12,06	12,28	Taxi daily fare — for 5 km distance
Bilet normalny do kina	11,22	11,82	12,51	Regular cinema ticket
Ondulacja na zimno włosów dam- skich	42,00	48,00	48,29	Women's cold wave
Ciągnik „Ursus 2812”	36396,00	.	63074,00	Tractor "Ursus 2812"
Kopaczka do ziemniaków ciągniko- wa, 2-rzędowa, przenośnikowa, zawieszana, „WEGA”	9942,33	Semi-mounted tractor potato digger 'WEGA'
Mocznik nawozowy 46% N — za 25 kg	14,24	21,70	23,97	Urea, nutritive content 46% N — per 25 kg
Przemiał pszenicy — za 1 dt	16,13	15,54	16,09	Grinding of wheat — per dt
Badanie kliniczne krwi	14,54	17,48	18,49	Cow's clinical examination

a Od 2001 r. zawiera opłatę za energię elektryczną, stawkę systemową, składniki stały i zmienny stawki sieciowej oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 100 kW-h energii elektrycznej. b Zawiera opłatę za gaz i usługę przesyłową (stałą i zmienną) oraz opłatę abonamentową. c W 2000 i 2004 roku pojemność ok. 280 l.d. W 2000 r. typ PDN - 885

a Since 2001 including charge for electricity, system rate, standing and variable elements of electricity network rate and subscription fee with the monthly use of 100 kW-h of electricity. b Including charge for gas and gas transforming (standing and variable) and subscription fee. c In 2000 and 2004 capacity about 280 l. d In 2000 type PDN- 885.